

## Einbausatz M Technic Schalthebelabdeckung Leder / M Technic Schalthebelknopf (mit Verdrehsicherung)

BMW 3er Reihe E 30

5er Reihe E 28

6er Reihe (ab 05/82)

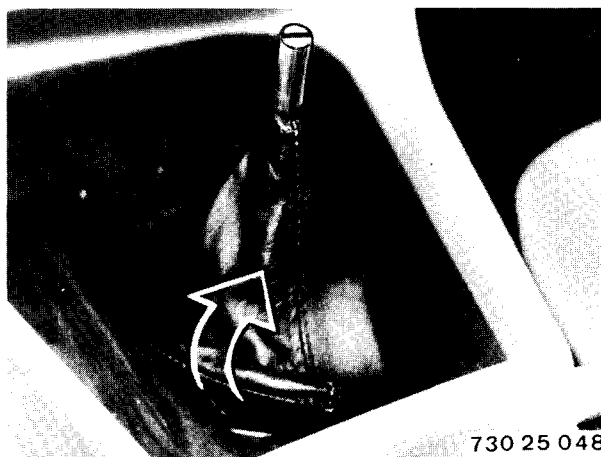
7er Reihe (ab 09/81)



28 25 101

### Montageanweisung Schaltknopf:

Alten Schaltknopf **kräftig** nach oben abziehen.  
Neuen Schaltknopf so aufstecken, daß Nasen  
im Schaltknopf in Schalthebelnut fühlbar ein-  
rasten — **kräftig** aufdrücken!  
Anschließend Plakette einkleben!

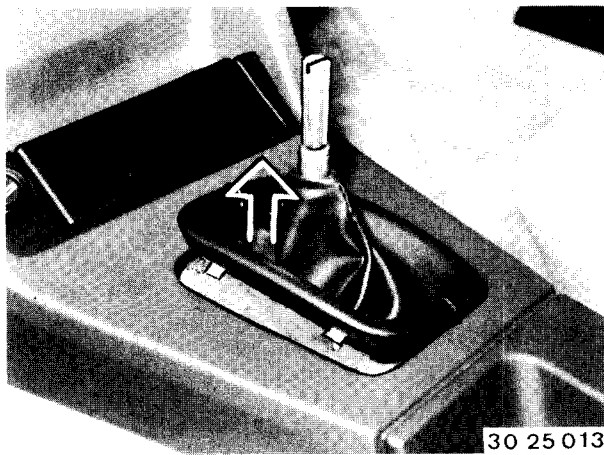


E 23 (ab 09/81)

Schaltknopf abziehen.  
Gummizug des Schalthebelbalges aus Halte-  
rung lösen und Balg nach oben abziehen.  
M Technic-Balg montieren.  
Schaltknopf aufdrücken.

**Hinweis:** Der Halterahmen bleibt an der Konso-  
le.

**Achtung:** Die Doppelnaht der Schalthebelab-  
deckung muß zum Handbremshebel zeigen.  
Die Plakette ist entsprechend einzukleben.



**Montageanweisung Schalthebelabdeckung:**

E 30/E 28/E 24 (ab 05/82)

Schaltknopf abziehen.

Kunstlederbalg ausheben.

M Technic-Schalthebelbalg einclipsen.

Schaltknopf aufdrücken.

**Installation kit for M Technic leather gear lever cover /  
M-Technic gear lever knob (with anti-twist device)**

**BMW '3' series (E 30)**

**'5' series (E 28)**

**'6' series (from 5/82 on)**

**'7' series (from 9/81 on)**

**28 25 101**

**Installation instructions for gear lever knob:**

Pull off the old gear lever knob **firmly**.

Push on the new gear lever knob **firmly**, making sure that the lugs in the knob are felt to engage in the groove in the gear lever.

Attach the emblem with adhesive.

**30 24 013**

**Installation instructions for gear lever cover:**

E 30 / E 28 / E 24 (from 5/82 on)

Pull off the gear lever knob.

Lift out the leatherette gaiter.

Clip in the M Technic gear lever gaiter.

Push on the gear lever knob.

**730 25 048**

E 23 (from 9/81 on)

Pull off the gear lever knob.

Detach the gear lever gaiter rubber from the mounting and pull off the gaiter. Install the M Technic gaiter.

Push on the gear lever knob.

**Note:**

The retaining frame remains on the console.

**Important:**

The double seam on the gear lever cover must face the handbrake.

Attach the emblem the right way round.

## Kit Soufflet cuir M Technic + pommeau (à sécurité antirotation)

### M Technic pour levier de changement de vitesses

BMW série 3/ E30

série 5/ E28

série 6 (à partir de 05/82)

série 7 (à partir de 09/81)

28 25 101

#### Installation du pommeau:

Déposer l'ancien pommeau en le tirant vigoureusement vers le haut. Engager le nouveau pommeau de manière à ce que les ergots dans le pommeau s'encastrent (sensation caractéristique) dans la rainure du levier de changement — Pousser **vigoureusement** le pommeau en place! Coller la plaquette BMW sur le pommeau.

30 25 013

#### Installation du soufflet:

E/30, E/28, E/24 (à partir de 05/82)

Déposer le pommeau.

Enlever le soufflet en simili existant.

Engager et agraffer le soufflet M Technic.

Remettre en place le pommeau.

730 25 048

E/23 (à partir de 09/81)

Déposer le pommeau.

Enlever de l'attache le caoutchouc du soufflet et déposer le soufflet en le tirant vers le haut.

Installer le soufflet M Technic.

Remettre en place le pommeau.

**Remarque:** le cadre de retenue reste sur la console.

**Attention:** la double couture du soufflet M Technic doit être tournée vers le levier de frein à main. La plaquette doit être collée en conséquence.

## Juego de montaje: Cubierta de cuero M Technic para palanca de cambios / Botón de palanca de cambios M Technic (con seguro al giro)

BMW Serie 3 E 30

Serie 5 E 28

Serie 6 (desde 05/82)

Serie 7 (desde 09/81)

28 25 101

#### Instrucciones de montaje para el botón:

Desencajar el botón viejo tirándole **fuertemente** hacia arriba.

Insertar el botón nuevo de modo que sus salientes encastran perceptiblemente.

Presionarlo **vigorosamente**.

Pegar luego el emblema.

30 25 013

#### Instrucciones de montaje para la cubierta:

E 30 / E 28 / E 24 (desde 05/82)

Desencajar el botón de la palanca.

Destruir el fuelle de cuero artificial.

Encastrar el fuelle de cuero M Technic.

Encajar el botón de la palanca.

730 25 048

E 23 (desde 09/81)

Desencajar el botón de la palanca.

Soltar el resorte de goma del fuelle en el soporte y retirar el fuelle hacia arriba.

Montar el fuelle M Technic.

Encajar el botón de la palanca.

**Nota:** Dejar el marco de sujeción montado a la consola.

**Atención:** La costura doble que tiene la cubierta de la palanca de cambios debe quedar hacia el freno de mano. Pegar el emblema del modo correspondiente.

## Kit di montaggio della copertura leva cambio in pelle M-Technic e del pomello leva cambio M-Technic (con sicura antirotazione)

BMW Serie 3 E 30

Serie 5 E 28

Serie 6 (a partire da 05/82)

Serie 7 (a partire da 09/81)

28 25 101

#### Istruzioni per il montaggio del pomello leva cambio

Sfilare **con forza** verso l'alto il vecchio pomello.

Infilare il nuovo pomello in modo che i naselli interni scattino — con rumore chiaramente avvertibile — nella scanalatura presente sulla leva del cambio — premere **con forza!**

Ciò fatto, incollare la placchetta.

30 25 013

Istruzioni per il montaggio della copertura della leva cambio: E 30/E 28/E 24 (a partire da 05/82)

Sfilare il pomello leva cambio.

Togliere il soffiato in similpelle.

Applicare con le clips il soffiato M-Technic.

Infilare a pressione il pomello leva cambio.

730 25 048

E 23 (a partire da 09/81)

Sfilare il pomello leva cambio.

Staccare il tirante in gomma del soffiato leva cambio dal ritegno e sfilare il soffiato verso l'alto.

Infilare a pressione il pomello leva cambio.

**Avvertenza:** il telaio di ritegno resta nella consolle.

**Attenzione:** la cucitura doppia della copertura leva cambio dev'essere rivolta verso la leva del freno a mano. La placchetta va incollata di conseguenza.

**Monteringssats: M Teknik Växelspaksskydd läder  
M Teknik Växelspaksknopp (med vridsäkring)**

**BMW 3-serien E 30  
5-serien E 28  
6-serien (fr o m 05/82)  
7-serien (fr o m 09/81)**

---

**28 25 101**

**Monteringsanvisning: Växelspaksknopp**

Dra av den gamla växelspaksknoppen uppåt — **använd kraft.**

Sätt fast den nya växelspaksknoppen så att klackarna på växelspaksknoppen är i ingrepp med spåret i växelspaken — **tryck ordentligt!**

Klistra sedan fast emblemet!

**30 25 013**

**Monteringsanvisning: Växelspaksskydd**

E 30/E 28/E 24 (fr o m 05/82)

Dra av växelspaksknoppen.

Ta bort konstläderbälgen.

Sätt fast M Teknik-växelspaksbälgen.

Tryck på växelspaksknoppen.

**730 25 048**

E 23 (fr o m 09/81)

Dra av växelspaksknoppen.

Lossa växelspaksbälgens gummiband från hållaren och dra bort bälgen uppåt.

Montera M Teknik-bälgen.

Tryck på växelspaksknoppen.

**OBS:** Fästramen skall vara kvar på konsolen.

**OBS:** Dubbelsömmen på växelspaksskyddet skall vändas mot handbromsspaken.

Klistra fast emblemet.

**Inbouwset M-Technic lederen hoes versnellingshandel /  
M-Technic schakelknop (met borging tegen verdraaien)**

**BMW 3-serie E 30  
5-serie E 28  
6-serie (vanaf 05/82)  
7-serie (vanaf 09/81)**

---

**28 25 101**

**Montagerichtlijn schakelknop:**

Trek de oude schakelknop **krachtig** naar boven toe los. Breng de nieuwe schakelknop zo aan, dat de nokken van de schakelknop voelbaar in de groef aangrijpen — **krachtig** aandrukken!

Lijm vervolgens het BMW-embleem vast!

**30 25 013**

**Montagerichtlijn hoes voor versnellingshandel:**

E 30 / E 28 / E 24 (vanaf 05/82)

Trek de schakelknop los.

Verwijder de kunstlederen hoes.

Klem de M-Technic hoes op zijn plaats.

Druk de schakelknop op zijn plaats.

**730 25 048**

E 23 (vanaf 09/81)

Trek de schakelknop los.

Maak het rubber van de hoes los uit de bevestiging en trek de hoes naar boven toe los.

Breng de M-Technic hoes aan.

Druk de schakelknop op zijn plaats.

**Opmerking:** Het bevestigingsframe blijft op de console achter.

**Attentie:** De dubbele naad van de hoes moet naar de handremhefboom zijn gekeerd. Het BMW-embleem moet worden vastgelijmt.